

# Ogólne warunki sprzedaży

## 1. ZASTOSOWANIE

Niniejsze ogólne warunki sprzedaży mają zastosowanie do wszystkich ofert cenowych złożonych przez spółkę Cimcool Polska sp. z o.o., Warszawa, Polska, zwaną w dalszym ciągu CP, umów sprzedaży zawartych przez CP oraz do transakcji kupna, w których spółka CP występuje jako sprzedający. Niniejsze ogólne warunki sprzedaży mają zastosowanie wyłącznie do ofert cenowych i/lub umów zawierających zmiany zaakceptowane przez CP na piśmie.

## 2. ZATWIERDZENIE

a. Oferty cenowe nie stanowią zobowiązania.

b. Zamówienia/umowy i zmiany do zamówień/umów wymagają formalnej akceptacji CP w formie pisemnego przyjęcia zamówienia/umowy do realizacji.

## 3. CENY

a. Ceny są podawane Z Zakładu (Ex Works) - Magazynu CP w Polsce i, o ile nie wskazano inaczej, obejmują opakowanie.

b. Ceny mogą ulec zmianie bez powiadomienia w każdym czasie przed zatwierdzeniem zamówienia/umowy przez CP.

c. Podwyżki cen, które nastąpią po planowanej dacie dostawy rozumianej jako data pozostawienia towaru do dyspozycji kupującego w Magazynie CP w Polsce, nie będą miały zastosowania w przypadku przekroczenia przez CP daty dostawy podanej w dokumencie potwierdzającym przyjęcie przez nas zamówienia do realizacji. W przypadku opóźnień, na które nie mamy wpływu, zastosowanie będą miały ceny obowiązujące w dniu faktycznej dostawy.

d. Ceny zawierają podatki i/lub dopłaty, do pobrania lub zapłaty których możemy być zobowiązani z chwilą sprzedaży towaru objętego ofertą cenową oraz podatki, których wysokość zależy w całości lub w części od wartości sprzedaży. Kwoty, które nie zostaną uwzględnione na fakturze za towar, mogą zostać umieszczone na fakturze wystawionej w terminie późniejszym.

e. Jeżeli nasze ceny ulegną zmianie pomiędzy datą zawarcia umowy a datą dostawy rozumianej jako data pozostawienia towaru do dyspozycji kupującego w Magazynie CP w Polsce, zastosowanie będą miały ceny obowiązujące w dacie dostawy. W przypadku podwyżki cen, kupujący ma prawo odstąpić od umowy na podstawie pisemnego powiadomienia bezwzględnie po otrzymaniu zawiadomienia o podwyżce cen, nie później jednak niż w terminie 5 (pięciu) dni od wystosowania zawiadomienia o podwyżce cen.

## 4. ZWIĘKSZENIE ZAMÓWIENIA/ZMIANA

Zwiększenie lub zmiana zamówienia, które zostało już przyjęte do realizacji i potwierdzone może zostać dokonane nie później niż 2 (dwa) dni robocze przed planowaną datą dostawy lub w innym, określonym przez CP terminie wymaganym do wyprodukowania towarów i sporządzenia odpowiednich dokumentów dostawy. Zwiększone zamówienia, które wpłyną po tym terminie będą uznawane za nowe zamówienia.

## 5. WARUNKI PŁATNOŚCI

Ile strony nie uzgodnią inaczej, termin płatności całkowitej ceny wynosi 30 dni, licząc od dnia wystawienia faktury. Z tytułu płatności gotówkowych nie będą udzielane jakiegokolwiek rabaty, a płatności będą dokonywane w złotych polskich (PLN) na nasz rachunek bankowy w Polsce podany na fakturze. Na żądanie CP, kupujący będzie zobowiązany ustanowić niebudzące zastrzeżeń CP zabezpieczenie kwoty wskazanej na fakturze.

## 6. DOSTAWA

Przez dostawę rozumie się pozostawienie towaru do dyspozycji kupującego w Magazynie CP w Polsce. Jeżeli termin dostawy Produktów Cimcool nie został inaczej określony w potwierdzeniu zamówienia/umowy, wynosi on od 1 do 4 dni roboczych od przyjęcia przez nas do realizacji zamówienia/umowy oraz otrzymania przez nas pełnych instrukcji i informacji umożliwiających nam podjęcie stosownych działań, ponadto dostawa:

Zostanie zrealizowana z dowolnego, określonego przez CP punktu realizacji wysyłek Cimcool.

Zostanie zrealizowana pod warunkiem wcześniejszego złożenia zamówienia oraz potwierdzenia przez dział produkcji, z chwilą złożenia zamówienia, przyjęcia zamówienia do realizacji.

Zostanie zrealizowana pod warunkiem dokonania określonych przez CP płatności z tytułu wcześniejszych dostaw.

Zostanie zrealizowana o ile nie wystąpią niemożliwe do uniknięcia opóźnienia spowodowane strajkami, wypadkami, niedoborami surowców oraz innymi przyczynami, na które nie mamy wpływu.

Zostanie zrealizowana w oparciu o założenie, że w każdym wypadku, w którym było to wymagane, zostały uzyskane i udzielone wszelkie zezwolenia na wwóz i wywóz towarów. Odbiór produktów objętych ofertą cenową jest równoznaczny z zrzeczeniem się roszczeń w przypadku wystąpienia opóźnienia dostawy.

## 7. GWARANCJA

a. Produkty są objęte gwarancją usunięcia wad wykonania i wad materiału przez okres 12 (dwunastu) miesięcy od daty produkcji. Jeżeli w jakimkolwiek produkcie Cimcool lub w jego części objętej niniejszymi warunkami, w normalnych warunkach eksploatacji w zakładzie jej pierwotnego użytkownika, ujawni się wada materiału lub wykonania w takim okresie gwarancyjnym, co potwierdzi kontrola przeprowadzona przez CP, produkt taki lub jego część zostanie bezpłatnie wymieniony, pod warunkiem, że otrzymamy bezwzględnie zawiadomienie o wystąpieniu wady i ustalimy, że produkt był prawidłowo zainstalowany, konserwowany i eksploatowany w granicach i w ramach proporcjonalnego zużycia i normalnego użytkowania.

b. Wymiana będzie uzależniona od zużycia danego produktu lub jego części.

c. Produkty płynne Cimcool nie będą podlegały wymianie po upływie roku, co zostanie ustalone w oparciu o numer fabryczny.

d. Warunkami niniejszej gwarancji nie zostaną w żadnym wypadku objęte jakiegokolwiek produkty lub ich części podlegające niniejszym warunkom, których trwałość jest z natury krótsza niż okres dwunastu miesięcy wskazany powyżej.

e. Jeżeli produkty nie zostały wyprodukowane przez CP, CP może udzielić gwarancji na te produkty tylko w zakresie, w jakim spółka CP została zwolniona z roszczeń gwarancyjnych przez ich dostawcę.

f. Poza gwarancjami określonymi na piśmie w niniejszym dokumencie, w odniesieniu do jakiegokolwiek produktu lub części nie udziela się jakichkolwiek innych wyraźnych czy dorozumianych gwarancji, w szczególności wynikających z polskiego Kodeksu Cywilnego. Wymiana stanowi całkowite zaspokojenie roszczeń z wszystkich warunków i gwarancji. Nie udziela się jakichkolwiek gwarancji zbywalności ani zdadności do określonego celu.

## 8. SPECYFIKACJE I DZIAŁANIE

Opisy, specyfikacje, rysunki i dane szczegółowe sporządzone przez nas lub w naszym imieniu nie są objęte żadną gwarancją i nie są dla nas wiążące, chyba że zostaną wpisane do przyjętego do realizacji zamówienia jako warunek. Wszystkie specyfikacje zawarte w literaturze opisowej podlegają zmianom bez uprzedzenia i są podawane możliwie najdokładniej lecz bez gwarancji.

## 9. OGRANICZENIE ODPOWIEDZIALNOŚCI

Nasza odpowiedzialność oraz odpowiedzialność naszych podmiotów powiązanych za roszczenia dowolnego rodzaju, w tym niedbalstwo, za jakiegokolwiek straty lub szkody wynikające z zamówienia złożonego przez klienta lub z wykonania lub naruszenia warunków takiego zamówienia lub wynikająca z jakiegokolwiek projektu, wykonania, sprzedaży, dostawy, odsprzedaży, instalacji, technicznych wskazań dotyczących instalacji, kontroli, naprawy, eksploatacji lub użytkowania naszego produktu lub części naszego sprzętu oraz odpowiedzialność za straty i szkody z nimi związane w żadnym wypadku nie przekroczy ceny, którą można przyporządkować produktowi lub jego części będącej podstawą roszczenia. W żadnych okolicznościach my ani żaden z naszych podmiotów powiązanych nie będzie ponosił jakiegokolwiek odpowiedzialności za utratę możliwości użytkowania lub za jakiegokolwiek straty pośrednie lub wtórne.

## 10. ZWOLNIENIE Z ODPOWIEDZIALNOŚCI ZA NARUSZENIE PRAW Z PATENTU

Podejmiemy obronę w każdym procesie lub postępowaniu prowadzonym przeciwko pierwotnemu użytkownikowi oraz zapłacimy wszystkie koszty i odszkodowania zasądzone od pierwotnego użytkownika w ramach takiego procesu lub postępowania, pod warunkiem że:

a. Taki proces lub takie postępowanie oparte będzie na zarzucie, że dany produkt lub jego część objęta niniejszą umową stanowi naruszenie praw z jakiegokolwiek istniejącego patentu, inne niż naruszenie praw z procesów technologicznych lub ich wyniku.

b. Żadna umowa nie obejmuje naruszenia wynikającego bezpośrednio lub pośrednio z (i) wytworzenia, użytkowania lub sprzedaży jakiegokolwiek części lub jakiegokolwiek produktu objętego taką umową, jeżeli część taka nie została wyprodukowana przez nas, lub (ii) wytworzenia, użytkowania lub sprzedaży produktu podlegającego umowie lub jego części w połączeniu z produktami lub elementami nieobjętymi jakąkolwiek umową.

c. Zostaniemy niezwłocznie poinformowani o takim roszczeniu, zostaną nam przekazane wszystkie informacje oraz udzielona pomoc (na nasz koszt) oraz upoważnienie do podjęcia obrony w danym procesie lub postępowaniu. Nie będziemy ponosili żadnej odpowiedzialności za jakiegokolwiek udęgi zawartą w ramach takiego procesu lub postępowania bez naszej zgody wyrażonej na piśmie. Jeżeli produkt lub jego część będąca przedmiotem umowy zostanie uznana w ramach takiego procesu lub postępowania za naruszającą prawa z patentu, a będzie ona jednocześnie użytkowana przez początkowego użytkownika, zobowiązujemy się na własny koszt:

- Zapewnić początkowemu użytkownikowi prawo dalszego użytkowania danego produktu lub jego części.
- Wymienić taki produkt lub jego część na produkt lub część niepowodującą naruszenia praw z patentu;
- Zmodyfikować taki produkt lub jego część w taki sposób, aby przestała powodować naruszenie praw z patentu;
- Usunąć dany produkt lub jego część i zwrócić oryginalnemu użytkownikowi wartość księgową netto i koszty transportu takiego produktu lub jego części.

W powyższych postanowieniach została opisana całość naszej odpowiedzialności w przypadku naruszenia praw z jakiegokolwiek patentu amerykańskiego lub zagranicznego spowodowanego przez dany produkt lub jego część. W zakresie, w jakim dany produkt lub jego część będzie zgodna ze specyfikacjami i projektami dostarczonymi przez odbiorcę, odbiorca zobowiązuje się zwolnić CP od odpowiedzialności w sposób i w zakresie opisanym powyżej, w zakresie w jakim warunki takich specyfikacji i projektów będą miały zastosowanie.

## 11. INCO-TERMS

O ile nie wskazano inaczej powyżej, zastosowanie będą miały Inco-Terms 2000.

## 12. SPORY

Niniejsze warunki podlegają prawu polskiemu i zgodnie z nim będą interpretowane. Wszystkie spory wynikłe w związku z ofertami cenowymi i/lub umowami będą rozstrzygane przez właściwy sąd powszechny w Polsce.

Warszawa, grudzień 2007

CIMCOOL POLSKA SP. Z O.O.  
UL. PRZEMYSŁOWA 25, 32-083 BALICE,  
POLSKA  
SĄD REJONOWY DLA M.ST. WARSZAWY  
W WARSZAWIE,  
XII WYDZIAŁ KRAJOWEGO REJESTRU  
SĄDOWEGO, KRS 000287477  
NIP 5252401965  
KAPITAŁ ZAKŁADOWY: PLN 50.000